



Medela LLC

1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
Phone (800) 435-8316 or (815) 363-1166
customer.service@medela.com
www.medela.us

Distributed by / Distribuido por / Distribué par:

Medela Canada Inc.

4160 Sladeview Crescent, #8
Mississauga, ON, L5L 0A1, Canada
Phone (800) 435-8316 or (905) 608-7272
info@medela.ca
www.medela.ca

Medela wordmark and logo and Freestyle are registered in the U.S. Patent and Trademark office and the Canadian Intellectual Property Office. Pump in Style is registered in the U.S. Patent and Trademark Office. Science of Care and Swing Maxi are trademarks of Medela.

La marque et le logo Medela sont enregistrés auprès du Bureau américain des brevets et des marques de commerce et de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada. Pump in Style est enregistré auprès du bureau américain des brevets et des marques de commerce. Science of Care et Swing Maxi sont des marques de commerce de Medela.

La marca y el logotipo de Medela y Freestyle están registrados en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE. UU. Pump in Style está registrada en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE.UU. Science of Care y Swing Maxi son marcas registradas de Medela.

Hands-free Collection Cups

Collecteurs Mains-libres Copas de recoleción Hands-free

Instructions
for use

EN ENGLISH
4-16

Mode
d'emploi

FR FRANÇAIS
17-27

Instrucciones
de uso

ES ESPAÑOL
28-38



Content appearance may vary from pictures
L'aspect du contenu peut varier des illustrations
La apariencia del contenido puede ser diferente a las imágenes

Contents

1. Quick start	4
2. Important safety information	7
3. Intended use	8
4. Product description	8
5. Disassembling your Hands-free Collection Cups	8
6. Cleaning	8
7. Assembling your Hands-free Collection Cups	11
8. Handling of breast milk	13
9. Troubleshooting	14
10. Ordering information	14
11. Warranty	15
12. Disposal	15
13. Meaning of symbols	15
14. Technical specifications	16

1. Quick start / Démarrage rapide / Guía de inicio rápido

1

1-01-1 1-01-2 1-01-3 1-01-4 1-01-5 1-01-6 1-01-7 1-01-8 1-01-9 1-02-1 1-02-2

1-01 Hands-free Collection Cups

- ▣ 1-01-1 Breast shield 21 mm (2pcs) (Applied part)
- ▣ 1-01-1 Breast shield 24 mm (2pcs) (Applied part)
- ▣ 1-01-2 Nipple tunnel
- ▣ 1-01-3 O-ring (2pcs)
- ▣ 1-01-4 Yellow membrane (2pcs)
- ▣ 1-01-5 Alignment tab
- ▣ 1-01-6 Valve
- ▣ 1-01-7 Outer shell (2pcs)
- ▣ 1-01-8 Pouring spout
- ▣ 1-01-9 Tubing connection port

1-02 Tubing (2pcs)

- ▣ 1-02-1 The flat ends of tubing (connect to collection cups)
- ▣ 1-02-2 The round ends of tubing (connect to your personal use pump's tubing)

2

2-01

2-02

3

or

4

10 min

or

5

5-01

5-02

21 mm 24 mm 27 mm

$\varnothing \leq 17 \text{ mm}$ $\varnothing > 17 \text{ to } 20 \text{ mm}$ $\varnothing > 20 \text{ mm}$

6

6-01

6-02

6-03

6-04

6-05

6-06

6-07

7

7-01

8

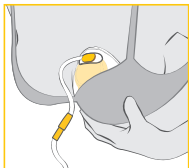
8-01

8-02

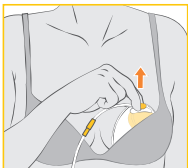
8-03

8-04

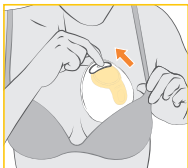
9-01



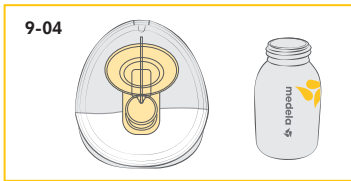
9-02



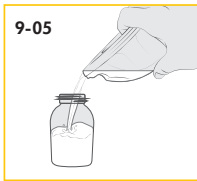
9-03



9-04



9-05



FR

- ▣ 1-01 Collecteurs mains-libres
 - ▣ 1-01-1 Téterelle 21mm (2 pièces) (partie appliquée)
 - ▣ 1-01-1 Téterelle 24mm (2 pièces) (partie appliquée)
 - ▣ 1-01-2 Tunnel du mamelon
 - ▣ 1-01-3 Joint torique (2 pièces)
 - ▣ 1-01-4 Membrane jaune (2 pièces)
 - ▣ 1-01-5 Languette d'alignement
 - ▣ 1-01-6 Valve
 - ▣ 1-01-7 Coque externe (2 pièces)
 - ▣ 1-01-8 Bec verseur
 - ▣ 1-01-9 Port de connexion de la tubulure
- ▣ 1-02 Tubulure (2 pièces)
 - ▣ 1-02-1 Extrémités plates de la tubulure (à raccorder aux collecteurs)
 - ▣ 1-02-2 Les extrémités arrondies de la tubulure (raccordez-les à la tubulure de votre tire-lait à usage personnel)

ES

- ▣ 1-01 Copas de recolección Hands-free
 - ▣ 1-01-1 Embudo de 21 mm (2 piezas) (pieza aplicada)
 - ▣ 1-01-1 Embudo de 24 mm (2 piezas) (pieza aplicada)
 - ▣ 1-01-2 Túnel para pezón
 - ▣ 1-01-3 Anillo (2 piezas)
 - ▣ 1-01-4 Membrana amarilla (2 piezas)
 - ▣ 1-01-5 Lengüeta de alineación
 - ▣ 1-01-6 Válvula
 - ▣ 1-01-7 Cubierta exterior (2 piezas)
 - ▣ 1-01-8 Boquilla de vertido
 - ▣ 1-01-9 Puerto de conexión de manguera
- ▣ 1-02 Manguera (2 piezas)
 - ▣ 1-02-1 Los extremos planos de la manguera (se conectan a las copas de recolección)
 - ▣ 1-02-2 Los extremos redondos de la manguera (se conectan a la manguera de su extractor de uso personal)

2. Important safety information



Before using this product for pumping, please read your Medela compatible personal use pump Instructions for Use for additional important safety information.

Warnings identify all Instructions for Use that are important for safety. Failure to observe these Instructions for Use can lead to personal injury or damage to the product. The following symbols and signal words show the significance of the warnings:



WARNING

Can lead to serious injury or death.



CAUTION

Can lead to minor injury.

NOTICE

Can lead to material damage (not related to personal injury).



Information

Useful or important information that is not related to safety.



WARNING

To avoid health risks and reduce the risk of severe injury:

- The Hands-free Collection Cups are a single-user product. Use by more than one person may present a health risk and voids the warranty.
- Wash all parts that come into contact with your breast and breast milk after every use.
- The tubing poses a risk of strangulation when played with and small parts may be swallowed by toddlers. Close supervision is necessary when the Hands-free Collection Cups are used in the vicinity of children.



CAUTION

To avoid fire or burns:

- The Hands-free Collection Cups and accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Never use a damaged device. Replace defective or worn parts.
- Use the Hands-free Collection Cups only for their intended use as described in these Instructions for Use.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not microwave or boil breast milk. Microwaving can cause severe burns to a baby's mouth from hot spots that develop in the milk during microwaving. Microwaving or boiling can also change the composition of breast milk.

CAUTION

- Clean and sanitize all parts that come into contact with your breast and breast milk prior to first use.
- Use only with Medela compatible personal use pumps.
- If pumping is uncomfortable or causes pain, turn the pump unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Choose the correct breast shield size for pumping. Using an unsuitable breast shield size may cause pain, discomfort and reduction in milk flow. Visit www.medela.com/fittingguide or see a lactation consultant/breastfeeding specialist who can assist with fit or if you can express only minimal or no milk or if expression is painful. See **chapter 7.1** for more information.

3. Intended use

3.1.1 Indications for use

The Hands-free Collection Cups reusable set is intended to be used by lactating women for expressing breast milk with the Medela double electric personal use breast pumps (Freestyle™, Pump in Style®, Swing Maxi™ / Duo). The pump set is a single-user product.

3.1.2 Contraindications

There are no known contraindications for the Hands-free Collection Cups.

4. Product description



Refer to figure  1 on Chapter 1.

For ordering information about accessories see **chapter 10**.

All pictures shown in these Instructions for Use are for illustration purpose only. The actual product may vary due to local differences or product enhancement. Medela reserves the right to substitute any component or accessory with a replacement of equivalent performance.

5. Disassembling your Hands-free Collection Cups

Refer to figure  2 on Chapter 1.

1.  2-01 Open the collection cup using the tab at the bottom.
2.  2-02 Remove the yellow membrane from the breast shield.

6. Cleaning

It is important you do the following before using your Hands-free Collection Cups for the first time: Disassemble all parts & clean following cleaning instructions. For additional cleaning guidelines see the Center for Disease Control website: <https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html> (U.S).

Supplies needed:

- Dish washing liquid
- Clean soft brush
- Clean wash basin or dishwasher
- Drinking-quality water
- Clean pot for boiling water

Parts to wash and sanitize:

- Breast shields (with O-ring)
- Outer shells
- Yellow membranes

CAUTION

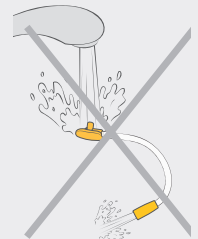
- Separate and wash all parts that are exposed to breast milk immediately after use. This will help to remove breast milk residue and prevent growth of bacteria.
- Wash hands thoroughly with soap and water.
 - Only use drinking-quality tap water or bottled water for cleaning.
 - Do not place the Hands-free Collection Cups' parts directly in a sink to rinse or wash. Use a clean wash basin used only for infant items.
 - Do not use a dish towel to rub or pat items dry.
 - Do not use disinfectants for cleaning.

NOTICE

Medela personal use breast pump has a closed system so milk cannot get into the tubing when the pump is used as instructed.

Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.

- **Inspect the tubing before use. If you find condensation, breast milk or mold in the tubing, discontinue use and replace tubing. Refer to chapter 10 for ordering information.**
- Do not run your breast pump with wet tubing; doing so will cause damage to your breast pump.



NOTICE

Pay attention to the following:

- Take care not to damage parts of the Hands-free Collection Cups during cleaning.
- Store the dry Hands-free Collection Cups in a clean bag/container until next use.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- If you notice a white residue on your parts after boiling, your water may have a high mineral content. Remove residue by wiping parts with a clean towel and allow to air dry.
- Distilled water is recommended when boiling parts to prevent substantial mineral build-up over time, which may compromise your parts.

6.1 Cleaning overview

Washing and sanitizing are two different activities. They must be done separately to protect you and your baby, and to maintain the performance of your breast pump.

Wash – To clean the surfaces of the parts by physically removing milk residues and other possible contaminants.

Sanitize – To efficiently lower the number of germs that may be present on the surfaces of the washed parts.

Do not clean or rinse the tubing under any circumstance.

Tubing



When to clean	Breast shield	Outer shell	Yellow membrane	O-ring
Before first use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Sanitize the parts according to chapter 6.3			During regular washing and sanitizing, you do not need to remove the O-ring from the breast shield.
After each use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2			
Once per day after use	Disassemble the parts according to chapter 5 Wash the parts according to chapter 6.2 Sanitize the parts according to chapter 6.3			

6.2 Washing

Refer to figure  3 on Chapter 1.

Rinse and wash by hand (before first use and after each use)	or	Wash in dishwasher (maximum once per day)
<p>Do not place the parts directly in a kitchen sink for rinsing and washing. Use a dedicated wash basin for infant items.</p> <ol style="list-style-type: none"> Rinse the disassembled parts, except for the tubing, with cold clear drinking-quality water (approx. 68 °F/20 °C). Clean the parts with plenty of warm, soapy water (approx. 86 °F/30 °C). Use a commercially available dish soap and a clean soft brush. Rinse the parts with cold clear drinking-quality water for 10 to 15 seconds (approx. 68 °F/20 °C). Allow to completely dry after washing. 		<ol style="list-style-type: none"> Place the disassembled parts, except for the tubing, on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent. Rinse the yellow membrane under running water after dishwashing. Allow to completely dry after washing. <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>i Information</p> <p>If using a dishwasher, parts may become discolored. This will not impact the functioning of the parts.</p> </div>

Drying

- Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or single-use paper towel.

6.3 Sanitizing

Refer to figure  4 on Chapter 1.

Sanitize on stovetop (before first use and once per day after use)	or	Sanitize in microwave (once per day after use)
<ol style="list-style-type: none"> Cover the disassembled, washed parts, with plenty of water and boil at least for 10 minutes. Ensure that the parts are not in direct contact with the bottom of the pot. Allow to dry after sanitizing. 		<ol style="list-style-type: none"> Use the Medela's Quick Clean Microwave bags* bags in a microwave in accordance with the Instructions for Use on the bags. Allow to dry after sanitizing. <p>* Refer to local website/shops for availability in your country.</p>

Drying

- Allow to air-dry on a clean, unused dish towel or single-use paper towel.
- Put the clean and dry parts in a clean storage bag or a clean environment. Do not store parts in an airtight container/bag if moist. It is important that all residual moisture dries.



7. Assembling your Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 6** for cleaning instructions.

7.1 Selecting the correct breast shield size

Make sure to use the correct breast shield size. The breast shield is an essential component for effective pumping, helping to optimize milk flow.

Refer to figure  5 on Chapter 1.

-  5-01 Select the breast shield size by measuring the diameter of your nipple.
-  5-02 Select the breast shield size that is slightly larger than your nipple. 21mm (without the O-ring) and 24mm (already applied with the O-ring) size breast shields are included in the pack. 27mm size breast shield is available for purchase. See **chapter 10** for ordering information.

7.2 Assembling the Hands-free Collection Cups

Only use clean and dry parts for assembly. Refer to **chapter 6** for cleaning.

Parts needed:

- Tubing
- Breast shield (with the O-ring)
- Yellow membrane
- Outer shell

CAUTION

To prevent contamination of your milk:








- Wash hands thoroughly with soap and water before touching your breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts.
- Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.
- Avoid touching the inside of the Hands-free Collection Cups components.

To ensure proper and safe function of your breast pump:

- Check the Hands-free Collection Cups' components for wear or damage before use. Replace if necessary.
- Always inspect all parts prior to use for cleanliness. If dirty, clean according to **chapter 6**.
- Only use genuine Medela parts. See **chapter 10** for details.

To prevent damage to the breast pump, all components must be completely dry before use.

Refer to figure  6 on Chapter 1.

1.  6-01 Wash hands thoroughly with soap and water before touching your breast pump, parts of the Hands-free Collection Cups and breasts. Dry your hands with a clean towel.
2.  6-02 Confirm that the O-ring is applied to the breast shield.
3.  6-03 Assemble the valve of the yellow membrane on the front of the breast shield.
4.  6-04 Align the disc of the yellow membrane on the designated circular slot using the alignment tab at the top to ensure that it is at the right place. Press around the edges to make sure it is fully assembled.
5.  6-05 Insert the pouring spout into the opening on the shield.
6.  6-06 Push the outer shell and breast shield together tightly, ensuring it is fully sealed all the way around until you hear a snapping sound.
7.  6-07 Connect the flat ends of tubing to your Hands-free Collection Cups.

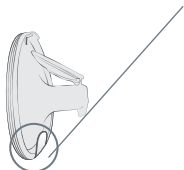
i Information

O-ring fits all breast shield sizes. To disassemble and assemble the O-ring to a different size of breast shield follow the guidance below.

If you would like to use a different size of breast shield, disassemble the already applied O-ring from the 24 mm breast shield starting by pulling out the bottom tab (as shown in the left image below) from the breast shield. To reassemble the O-ring to a different size of breast shield, start from the top (as shown on the right image below) of the breast shield, stretch it over the outer edge of the breast shield. Ensure it goes on with the ridges facing outwards. Press along the groove, checking that it is in place all the way around.

To disassemble:

Pull out the bottom tab from here



To assemble:


Start placing the O-ring from here.

Ensure that the ridges are straight







7.3 Preparing for pumping

Refer to figure  7 on Chapter 1.

1. Assemble the Hands-free Collection Cups as described in **chapter 7.2**.
 7-01 Connect the round ends of the tubing to your compatible Medela personal use pump's tubing. For Instructions for Use on how to single or double pump, refer to your Medela compatible personal use pumps instruction for use.

7.4 Placing the Hands-free Collection Cups within your bra

Refer to figure  8 on Chapter 1.

1.  8-01 Ensure that the nipple is centered in the tunnel of the breast shield.
2.  8-02 The Hands-free Collection Cups can be worn under your regular nursing bra. Your bra will hold the Hands-free Collection Cups in place. If you find it uncomfortable or painful during use, try switching to a looser, more stretchy nursing bra.
3.  8-03 The tubing can be connected facing inwards (towards the breasts) or outwards (towards the arms) based on personal preference. Ensure that the tubing is not pinched or bent during use.
4.  8-04 The Hands-free Collection Cups can be used in a vertical or slightly tilted position for better visibility of the nipple and milk ejection. The scale on the Hands-free Collection Cups give you an approximate indication of the volume during pumping.




8. Handling of breast milk

8.1 Removing the Hands-free Collection Cups from your bra

i Information



To avoid milk spilling out of the tunnel, when finished, keep the pump running and slightly lean forward to ensure all the milk inside the breast shield tunnel empties into the collection cups.

Refer to figure  9 on Chapter 1.

1.  9-01 While the pump is still running, slightly lean forward and ensure all milk from the nipple tunnel enters the collection container. Next, turn off pump.
2.  9-02 Detach the tubing from the Hands-free Collection Cups.
3.  9-03 Carefully remove the Hands-free Collection Cups from your bra.

8.2 Pouring milk from Hands-free Collection Cups

Refer to figure  9 on Chapter 1.

1.  9-04 Place the Hands-free Collection Cups in an **upright position** on a surface where they will not be easily knocked over.
2.  9-05 **With the rounded outer shell facing down**, pour breast milk through the pouring spout into a bottle or container for storage. **Do not use the Hands-free Collection Cups to store milk. Do not store assembled collection cups in the refrigerator.**
3. Fully disassemble and clean after each use and sanitize once per day as described in **chapter 5** and **chapter 6**.

8.3 General storage guidelines

For information on storing and thawing your breast milk, visit www.breastmilkguidelines.com (U.S.) or <https://www.medela.us/mbus/tips-and-solutions/11/breastmilk-collection-and-storage> (U.S.) <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (U.S.) or <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canada) or <https://www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk>.

8.4 Long-term storage

Before long-term storage, disassemble and sanitize all parts (except for the tubing). Do not store the Hands-free Collection Cups in assembled state over an extended period of time.

9. Troubleshooting

Problem	Solution
There is low or no suction	<ul style="list-style-type: none"> Make sure that all the Hands-free Collection Cups components are clean and dry and that connections are secure. Confirm that the O-ring is applied on the breast shield to ensure the suction. While pumping, make sure the breast shields form a complete seal around the breast. Refer to the Troubleshooting section in your Medela's personal use pump instruction for use.

10. Ordering information

Accessories

Article number	Product
Depending on your region, check local website/shops for availability.	21mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups* 24mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups* 27mm Breast shields compatible with Medela Hands-free Collection Cups*
	Membrane compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	O-ring compatible with Medela Hands-free Collection Cups
	Tubing compatible with Medela Hands-free Collection Cups and Pump In Style®
	Tubing compatible with Medela Hands-free Collection Cups and Freestyle™ and Swing Maxi™ / Duo

* If the result of expression is unsatisfactory or expression is painful, contact your lactation consultant or breastfeeding specialist. A different size of breast shield may help make expression more comfortable and effective.

i Information

If you have not resolved the problem or in case of difficulties in finding your desired accessory or replacement of lost or defective parts, or any other further questions, please contact Medela customer service.

For contact data, visit www.medela.com, select your country. For any other Medela products information, visit www.medela.com.

11. Warranty

For US/CA only

This product is warranted by Medela LLC, to the original retail purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 90 days from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of defect, at Medela's option, Medela will replace this product, without charge for such replacement parts. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product used commercially or which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

Before you make a claim under this warranty or should you need additional information concerning this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (see contacts below). If you wish to make a claim under this warranty, you must return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase and a brief statement of the problem to the following address:

USA
Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS
Medela Customer Service (toll free):
1-800-435-8316

CANADA
Medela Canada
4160 Sladeview Crescent Unit #8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATTENTION: RETURNS
info@medela.ca

Contact Customer Service for a return authorization number. Returns are not accepted without an authorization number.

For countries except US/CA:

Find information on the international warranty on www.medela.com/ewarranty.

12. Disposal

Breast shields, outer shells, tubing, o-ring and membranes

The parts are made of plastics that are not harmful to the environment when disposed of as household waste. Recycle or dispose of according to local regulations.

13. Meaning of symbols

The following tables explain the meaning of the symbols found on the product packaging/labeling.



General safety alert symbol, points to information related to safety.¹



Identifies the manufacturer.²



Indicates the date of manufacturing.³



Indicates the part number of the product.⁴



Read and follow the Instructions for Use.⁵



Contains fragile goods. Handle with care.⁶



Keep away from sunlight.⁷



Keep away from rain. Keep in dry conditions.⁸



Indicates that the package is capable of being recycled.⁹



Indicates the lot/batch number.¹⁰

References

- 1 IEC 60601-1, Medical electrical equipment – Part 1: General Requirements for basic safety and essential performance, Table D.2 Symbol 2 General warning sign.
- 2 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.1 Manufacturer.
- 3 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.3 Manufacturing Date / ISO 7000-2497, Graphical symbols for use on equipment, Date of manufacture.
- 4 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.6 Article number / ISO 7000-2493, Graphical symbols for use on equipment, Catalogue number.
- 5 ISO 15223-1, Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer - Part 1: General requirements, Clause 5.4.3, Consult Instructions for Use or consult electronic Instructions for Use / ISO 7000-1641 Operator's manual; operating instructions.
- 6 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.1, Fragile, handle with care / ISO 7000-0621, Graphical symbols for use on equipment, Fragile, handle with care.
- 7 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.2 Keep away from sunlight / ISO 7000-0624, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from sunlight.
- 8 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.3.4, Keep away from rain / ISO 7000-0626, Graphical symbols for use on equipment, Keep away from rain.
- 9 ISO 7000-1135, Graphical symbols for use on equipment, General symbol for recovery/recyclable.
- 10 ISO 15223-1, Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer — Part 1: General requirements, Clause 5.1.5 Batch code / ISO 7000-2492, Graphical symbols for use on equipment, Batch code.

14. Technical specifications

Materials touching skin or coming in contact with milk

- Breast shield : Polypropylene
- Outer shell : Polypropylene, Thermoplastic Elastomer
- Membrane : Silicone
- O-ring : Silicone
- Tubing : Silicone, Polycarbonate

Not intentionally made of BPA (Bisphenol A).

Table des matières

1. Démarrage rapide	4
2. Recommandations importantes en matière de sécurité	18
3. Utilisation prévue	19
4. Description du produit	19
5. Démontage de vos collecteurs mains-libres	19
6. Nettoyage	19
7. Assemblage de vos collecteurs mains-libres	22
8. Manipulation du lait maternel	24
9. Dépannage	25
10. Pour commander	25
11. Garantie	26
12. Mise au rebut	26
13. Signification des symboles	26
14. Caractéristiques techniques	27

2. Recommandations importantes en matière de sécurité



Avant d'utiliser ce produit pour exprimer votre lait, veuillez lire le mode d'emploi de votre tire-lait personnel compatible Medela pour obtenir des informations de sécurité supplémentaires importantes.

Un avertissement désigne toute indication d'emploi importante pour la sécurité. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des blessures corporelles ou endommager le produit. Les symboles et mots indicateurs suivants montrent l'importance des avertissements :



AVERTISSEMENT

Peut provoquer des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

Peut provoquer des blessures légères.

AVIS

Peut endommager le matériel (pas de blessures corporelles).

Informations

Informations utiles ou importantes non relatives à la sécurité.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures graves :

- Le collecteur mains-libres doit être utilisé par une seule personne. L'utilisation du même appareil par plusieurs personnes présente des risques pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel après chaque utilisation.
- Ne laissez aucun enfant jouer avec la tubulure, car elle présente un risque d'étranglement. Les enfants en bas âge risquent aussi d'avaler de petites pièces. Une surveillance étroite s'impose lorsque les collecteurs mains-libres sont utilisés à proximité d'enfants.



MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de brûlures graves :

- Les collecteurs mains-libres et leurs accessoires ne résistent pas à la chaleur. Maintenez-les à distance des surfaces chaudes et des flammes nues.
- Évitez de les utiliser près de matériaux inflammables.

Pour éviter les risques sanitaires et réduire les risques de blessures :

- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les différents composants pour détecter les fissures, les éclats, les déchirures, la décoloration ou la détérioration. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Cet appareil ne peut être ni entretenu ni réparé. Ne réparez pas l'appareil vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez les pièces défectueuses ou usées.
- Utilisez les collecteurs mains-libres uniquement pour l'usage prévu décrit dans ce mode d'emploi.
- Si la tubulure présente de la moisissure, cessez l'utilisation et remplacez la tubulure.
- Ne réchauffez pas le lait maternel au four à micro-ondes et ne le faites pas bouillir. L'utilisation d'un four à micro-ondes génère des zones brûlantes dans le lait qui risquent de provoquer de graves brûlures dans la bouche du bébé. L'utilisation d'un four à micro-ondes ou l'ébullition risquent également de modifier la composition du lait maternel.



MISE EN GARDE

- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel avant la première utilisation.
- À utiliser uniquement avec les tire-laits Medela à usage personnel compatibles.
- Si l'expression est désagréable ou douloureuse, arrêtez le moteur du tire-lait et insérez un doigt entre le sein et la tétérelle pour les séparer. Retirez ensuite la tétérelle du sein.
- Choisissez la bonne taille de tétérelle pour exprimer votre lait. L'utilisation d'une taille de tétérelle inadaptée peut provoquer douleur, gêne et réduction de l'écoulement de lait. Rendez-vous sur www.medela.ca/fr/allaitement/meres-parcours/tailles-teterelle ou adressez-vous à une consultante en lactation ou une spécialiste en allaitement qui vous aidera à trouver la bonne taille, si vous n'exprimez que très peu de lait, voire, pas du tout ou si l'expression est douloureuse. Consultez le **chapitre 7.1** pour plus d'informations.

3. Utilisation prévue

3.1 Consignes d'utilisation

L'ensemble réutilisable de collecteurs mains-libres est destiné à être utilisé par les femmes allaitantes pour exprimer leur lait maternel à l'aide des tire-laits électriques doubles à usage personnel de Medela (Freestyle™, Pump in Style®, SwingMaxi™ / Duo). L'ensemble pour tire-lait doit être utilisé par une seule personne.

3.2 Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue aux collecteurs mains-libres.

4. Description du produit

Reportez-vous à la figure 1 du chapitre 1.

Pour commander des accessoires, consultez le **chapitre 10**.

Tous les schémas de ce mode d'emploi sont présentés à titre d'illustration uniquement. Le produit réel peut varier en raison de différences locales ou d'amélioration du produit. Medela se réserve le droit de substituer n'importe quel composant ou accessoire par un autre élément de performance équivalente.

5. Démontage de vos collecteurs mains-libres

Reportez-vous à la figure 2 du chapitre 1.

1. 2-01 Ouvrez le collecteur à l'aide de la languette située en bas.
2. 2-02 Retirez la membrane jaune de la tétérelle.

6. Nettoyage

Avant d'utiliser vos collecteurs mains-libres pour la première fois, il est important de faire ce qui suit : Démontez toutes les pièces et nettoyez-les en suivant les instructions de nettoyage. Pour plus de directives de nettoyage, consultez le site Web du Center for Disease Control (en anglais) : <https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthychildcare/infantfeeding/breastpump.html> (É.-U.).

Produits nécessaires :

- Liquide vaisselle doux
- Brosse souple et propre
- Brossine propre dédiée au nettoyage ou lave-vaisselle
- Eau potable
- Récipient propre pour faire bouillir de l'eau

Pièces à laver et à désinfecter :

- Téterelles (avec joint torique)
- Coques externes
- Membranes jaunes

⚠ MISE EN GARDE

Démontez et lavez toutes les pièces exposées au lait maternel immédiatement après usage. Ce procédé aidera à enlever les résidus de lait maternel et évitera la prolifération de bactéries.

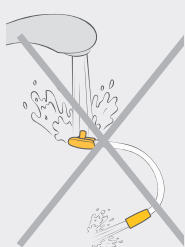
- Lavez-vous soigneusement les mains au savon et à l'eau.
- Utilisez uniquement de l'eau du robinet potable ou en bouteille pour le nettoyage.
- Ne placez pas les pièces des collecteurs mains-libres directement dans l'évier pour les rincer ou les laver. Utilisez une bassine propre servant uniquement pour les articles du nourrisson.
- N'utilisez pas un linge à vaisselle pour essuyer les pièces.
- N'utilisez pas de désinfectant pour nettoyer.

AVIS

Le tire-lait Medela à usage personnel est doté d'un système fermé qui empêche le lait de pénétrer dans la tubulure lorsque le tire-lait est utilisé conformément aux instructions. **Ne jamais nettoyer ou rincer la tubulure.**

- **Inspectez la tubulure avant utilisation. Si vous constatez de la condensation, du lait maternel ou de la moisissure dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez la tubulure. Consultez le chapitre 10 Pour en savoir davantage sur la commande d'accessoires.**

- Ne faites pas fonctionner le tire-lait lorsque la tubulure est mouillée au risque d'endommager le tire-lait.



AVIS

Portez attention aux points suivants :

- Veillez à ne pas endommager les pièces des collecteurs mains-libres lors du nettoyage.
- Rangez les collecteurs mains-libres secs dans un sac ou récipient propre jusqu'à la prochaine utilisation.
- Ne rangez pas les pièces lorsqu'elles sont mouillées ou humides, car cela favorise le développement de moisissures.
- Si vous remarquez un résidu blanc sur vos pièces après les avoir fait bouillir, il se peut que votre eau ait une forte teneur en minéraux. Enlevez les résidus en essuyant les pièces avec un linge propre et laissez-les sécher à l'air.
- Il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée pour faire bouillir les pièces afin d'empêcher l'accumulation de minéraux au fil du temps, ce qui peut abîmer vos pièces.

6.1 Vue d'ensemble du processus de nettoyage

Le nettoyage et la désinfection sont deux procédés différents. Ils doivent être réalisés séparément pour vous protéger ainsi que votre bébé, et pour assurer l'efficacité de votre tire-lait.





Nettoyage – Laver les surfaces des pièces élimine physiquement les résidus de lait ou d'autres contaminants potentiels.

Désinfection – Cette étape réduit efficacement le nombre de microbes, qui peuvent être présents sur les surfaces des pièces lavées.

Ne jamais nettoyer ou rincer la tubulure.

Tubulure



	Téterelle	Coque externe	Membrane jaune	Joint torique
Quand nettoyer				
Avant première utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 6.3			Lors d'un lavage et d'une désinfection réguliers, il n'est pas nécessaire de retirer le joint torique de la tétérelle.
Après chaque utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2			
Une fois par jour après utilisation	Démontez les pièces comme présenté au chapitre 5 Lavez les pièces comme présenté au chapitre 6.2 Désinfectez les pièces comme présenté au chapitre 6.3			

6.2 Nettoyage

Reportez-vous à la figure 3 du chapitre 1.

Rincer et laver à la main (avant la première utilisation et après chaque utilisation)

Ne placez pas les pièces directement dans l'évier de la cuisine pour les laver ou les rincer. Utilisez une bassine propre servant uniquement pour les articles du nourrisson.

1. Rincez les pièces démontées, sauf la tubulure, à l'eau claire, potable et froide (env. 20 °C/68 °F).
2. Nettoyez abondamment les pièces à l'eau savonneuse et chaude (env. 86 °F/30 °C). Utilisez un liquide vaisselle du commerce et une brosse douce propre.
3. Rincez les pièces à l'eau claire, potable et froide pendant 10 à 15 secondes (env. 20 °C/68 °F).
4. Laissez sécher complètement après le lavage.

OU

Laver au lave-vaisselle (au maximum une fois par jour)

1. Placez les pièces démontées, à l'exception de la tubulure, dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts du lave-vaisselle. Utilisez un détergent pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.
2. Rincez la membrane jaune à l'eau courante après le lavage au lave-vaisselle.
3. Laissez sécher complètement après le lavage.

i Informations

Si vous utilisez un lave-vaisselle, les pièces peuvent se décolorer. Ce phénomène n'a aucune conséquence sur le fonctionnement des pièces.

Séchage

1. Laissez sécher à l'air sur un linge à vaisselle absolument propre ou sur un essuie-tout.

6.3 Désinfection

Reportez-vous à la figure 4 du chapitre 1.

Désinfection sur la cuisinière (avant la première utilisation, puis une fois par jour après utilisation)

1. Recouvrez d'une généreuse quantité d'eau toutes les pièces démontées et lavées, puis portez à ébullition pendant au moins 10 minutes. Assurez-vous que les pièces ne sont pas en contact direct avec le fond de la casserole.
2. Laissez sécher après la désinfection.

ou

Désinfection au micro-ondes (une fois par jour après utilisation)

1. Utilisez les sacs Quick Clean pour micro-ondes* de Medela dans un four à micro-ondes conformément au mode d'emploi présent sur les sacs.
 2. Laissez sécher après la désinfection.
- * Consultez le site Web ou les boutiques près de chez vous pour connaître la disponibilité dans votre pays.

Séchage

1. Laissez sécher à l'air sur un linge à vaisselle absolument propre ou sur un essuie-tout.
2. Placez les pièces propres et sèches dans un sac de rangement propre ou dans un endroit propre. Ne rangez pas les pièces dans un récipient ou un sac hermétique si elles sont humides. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche.

7. Assemblage de vos collecteurs mains-libres

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le chapitre 6 pour les consignes de nettoyage.

7.1 Choix de la taille de tétérelle

Veillez à utiliser la bonne taille de tétérelle. La tétérelle est un élément essentiel pour une expression efficace, car elle aide à optimiser l'écoulement de lait.

Reportez-vous à la figure 5 du chapitre 1.

1. 5-01 Sélectionnez la taille de tétérelle en mesurant le diamètre de votre mamelon.
2. 5-02 Choisissez la taille de tétérelle légèrement supérieure au diamètre de votre mamelon.
Des tétérelles de 21mm (sans joint torique) et 24mm (déjà assemblées avec le joint torique) sont incluses dans l'emballage. Une tétérelle de 27mm est disponible à l'achat. Référez-vous au chapitre 10 pour les informations relatives pour commander.

7.2 Assemblage des collecteurs mains-libres

Utilisez uniquement des pièces propres et sèches pour l'assemblage. Consultez le chapitre 6 pour le nettoyage.

Pièces nécessaires:

- Tubulure
- Membrane jaune
- Tétérelle (avec joint torique)
- Coque externe

MISE EN GARDE

Pour éviter toute contamination de votre lait:

- Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher votre tire-lait, les pièces des collecteurs mains-libres et vos seins.
- Séchez-vous les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.
- Évitez de toucher l'intérieur des pièces des collecteurs mains-libres.
- Pour vous assurer que votre tire-lait fonctionne correctement en toute sécurité:
- Vérifiez que les composants des collecteurs mains-libres ne sont pas usés ou endommagés avant utilisation. Remplacez-les si nécessaire.
- Vérifiez toujours la propreté de toutes les pièces avant usage. Si elles sont sales, nettoyez-les conformément au chapitre 6.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine de Medela. Consultez le chapitre 10 pour en savoir davantage.

Pour éviter d'endommager le tire-lait, tous les composants doivent être complètement secs avant l'utilisation.

Reportez-vous à la figure 6 au chapitre 1.

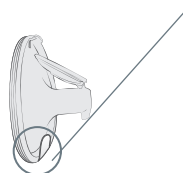
1. 6-01 Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher votre tire-lait, les pièces des collecteurs mains-libres et vos seins. Séchez-vous les mains avec une serviette propre.
2. 6-02 Vérifiez que le joint torique est appliqué sur la tétérelle.
3. 6-03 Assemblez la valve de la membrane jaune à l'avant de la tétérelle.
4. 6-04 Alignez le disque de la membrane jaune sur la fente circulaire désignée à l'aide de la languette d'alignement en haut pour vous assurer qu'il est bien positionné. Pressez sur les bords pour vous assurer qu'il est parfaitement assemblé.
5. 6-05 Insérez le bec verseur dans l'ouverture de la tétérelle.
6. 6-06 Poussez fermement la coque externe et la tétérelle l'une contre l'autre, en veillant à ce qu'elles soient complètement hermétiques jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
7. 6-07 Connectez les extrémités plates de la tubulure à vos collecteurs mains-libres.

Informations

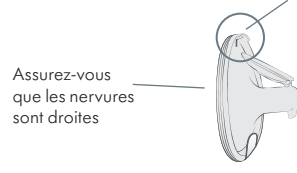
Le joint torique convient à toutes les tailles de tétérelle. Pour démonter et remonter le joint torique sur une tétérelle de taille différente, suivez les instructions ci-dessous.

Si vous souhaitez utiliser une tétérelle de taille différente, démontez le joint torique déjà appliqué sur la tétérelle de 24 mm en tirant d'abord sur la languette inférieure de la tétérelle (comme illustré ci-dessous). Pour remonter le joint torique sur une tétérelle de taille différente, commencez par le haut de la tétérelle (comme illustré ci-dessous à droite), puis étirez-le sur le bord extérieur de la tétérelle. Assurez-vous qu'il est posé avec les nervures tournées vers l'extérieur. Appuyez le long de la rainure en vérifiant qu'elle est bien en place tout autour.

Pour la retirer:
Tirez sur la languette inférieure ici.



Assemblage:
Commencez à installer le joint torique ici.



7.3 Préparation à la séance d'expression

Reportez-vous à la figure 7 du chapitre 1.

1. Assemblez les collecteurs mains-libres comme décrit au **chapitre 7.2**.
7-01 Raccordez les extrémités arrondies de la tubulure à la tubulure de votre tire-lait à usage personnel compatible. Pour des instructions sur l'expression simple ou double, consultez le mode d'emploi de votre tire-lait personnel compatible Medela.

7.4 Placer les collecteurs mains-libres dans votre soutien-gorge

Reportez-vous à la figure 8 au chapitre 1.

1. 8-01 Assurez-vous que le mamelon est centré dans l'embout de la tétérelle.
2. 8-02 Les collecteurs mains-libres peuvent être portés sous votre soutien-gorge d'allaitement habituel. Votre soutien-gorge maintiendra les collecteurs mains-libres en place. Si vous trouvez cela inconfortable ou douloureux pendant l'utilisation, essayez de passer à un soutien-gorge d'allaitement plus ample et plus extensible.
3. 8-03 La tubulure peut être raccordée vers l'intérieur (vers les seins) ou vers l'extérieur (vers les bras) selon vos préférences personnelles. Assurez-vous que la tubulure n'est ni pincée, ni pliée au cours de l'utilisation.
4. 8-04 Les collecteurs mains-libres peuvent être utilisés en position verticale ou légèrement inclinée pour une meilleure visibilité du mamelon et de l'éjection du lait. L'échelle des collecteurs mains-libres vous donne une indication approximative du volume pendant l'expression.

8. Manipulation du lait maternel

8.1 Retirer les collecteurs mains-libres de votre soutien-gorge

i Informations

Pour éviter que le lait ne s'écoule de l'embout, laissez le tire-lait fonctionner en fin de séance et penchez-vous légèrement vers l'avant pour vous assurer que tout le lait se trouvant à l'intérieur de l'embout de la tétérelle se vide dans les collecteurs.

Reportez-vous à la figure 9 au chapitre 1.

1. 9-01 Pendant que le tire-lait fonctionne encore, penchez-vous légèrement vers l'avant et assurez-vous que tout le lait provenant de l'embout du mamelon pénètre dans le récipient de collecte. Ensuite, arrêtez le tire-lait.
2. 9-02 Détachez la tubulure des collecteurs mains-libres.
3. 9-03 Retirez délicatement les collecteurs mains-libres de votre soutien-gorge.

8.2 Vider le lait des collecteurs mains-libres

Reportez-vous à la figure 9 au chapitre 1.

1. 9-04 Placez les collecteurs mains-libres en **position verticale** sur une surface où ils ne risquent pas d'être renversés.
2. 9-05 **Avec le bouclier externe arrondi vers le bas**, versez le lait maternel par le bec verseur dans une bouteille ou un récipient pour le conserver.
N'utilisez pas les collecteurs mains-libres pour conserver le lait. Ne conservez pas les collecteurs assemblés au réfrigérateur.
3. Démontez-les et nettoyez-les complètement après chaque utilisation et désinfectez-les une fois par jour comme décrit aux **chapitre 5** et **chapitre 6**.

8.3 Instructions de conservation

Pour plus d'informations sur la conservation et la décongélation de votre lait maternel, consultez le site www.breastmilkguidelines.com (États-Unis) ou <https://www.medela.us/mbus/tips-and-solutions/11/breastmilk-collection-and-storage> (États-Unis) <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (États-Unis) ou <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canada) ou <https://www.medela.com/breastfeeding/mums-journey/storing-and-thawing-breast-milk>.

8.4 Rangement à long terme

Avant un rangement à long terme, démontez et désinfectez toutes les pièces (à l'exception de la tubulure). Ne rangez pas les collecteurs mains-libres assemblés pour une période prolongée.

9. Dépannage

Problème	Solution
La suction est faible ou inexistante	<ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que tous les composants des collecteurs mains-libres sont propres, secs et correctement assemblés.• Vérifiez que le joint torique est appliqué sur la tétérelle pour assurer la suction.• Lorsque vous exprimez votre lait, assurez-vous que la tétérelle est positionnée de façon verticale sur le sein.• Reportez-vous à la section Dépannage du mode d'emploi de votre tire-lait personnel Medela.

10. Pour commander

Accessoires

Référence de l'article	Produit
Selon votre région, consultez les points de vente près de chez vous ou les sites internet pour connaître la disponibilité du produit.	Téterelles de 21 mm compatibles avec les collecteurs mains-libres Medela*
	Téterelles de 24 mm compatibles avec les collecteurs mains-libres Medela*
	Téterelles de 27 mm compatibles avec les collecteurs mains-libres Medela*
	Membrane compatible avec les collecteurs mains-libres Medela
	Joint torique compatible avec les collecteurs mains-libres Medela
	Tubulure compatible avec les collecteurs mains-libres et Pump In Style® de Medela
	Tubulure compatible avec les collecteurs mains-libres Medela et Freestyle™ et Swing Maxi™/Duo

* Si l'expression est douloureuse ou insatisfaisante, contactez votre consultante en lactation ou votre spécialiste en allaitement. Une tétérelle de taille différente peut contribuer à rendre l'expression plus confortable et plus efficace.

i Informations

Si le problème persiste ou si vous rencontrez des difficultés pour trouver l'accessoire souhaité, pour remplacer des pièces perdues ou défectueuses ou pour toute autre question, veuillez contacter le service à la clientèle de Medela.

Pour obtenir les coordonnées, rendez-vous sur www.medela.ca/fr/allaitement, sélectionnez votre pays. Pour toute autre information sur les produits Medela, rendez-vous sur www.medela.com.

11. Garantie

Pour les É.-U./CA uniquement

Ce produit est garanti par Medela LLC, à la première personne qui l'a acheté au détail, comme étant exempt de tout défaut de matériel et de fabrication pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat. La garantie est uniquement valide dans le pays d'achat. En cas de défectuosité, Medela décidera à son gré de remplacer ce produit ou lesdites pièces de rechange sans frais. L'acheteur assume tous les frais de retour de ce produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas aux produits utilisés commercialement, de manière inadéquate ou abusive ou qui ont subi une modification.

Avant de faire une réclamation quelconque au titre de cette garantie ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires au sujet de cette garantie, il se peut que vous économisez du temps et de l'argent en appelant le service à la clientèle de Medela (voir les coordonnées ci-dessous). Si vous souhaitez faire une réclamation au titre de cette garantie, vous devez retourner ce produit à Medela avec un numéro d'autorisation de retour que donne le service à la clientèle de Medela, port prépayé, en incluant votre reçu avec date d'achat ou autre preuve d'achat et une brève description du problème à l'adresse suivante :

Canada
MEDELA CANADA – RETOURS
8-4160 SLADEVIEW CRESCENT,
MISSISSAUGA, ONTARIO, L5L 0A1
ATTENTION : RETOURS
Service à la clientèle Medela (sans frais) :
1-800-435-8316

CANADA
Medela Canada
4160 Sladeview Crescent Unit # 8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATTENTION : RETOURS
info@medela.ca

Appelez le service à la clientèle pour obtenir un numéro d'autorisation de retour. Les retours ne sont pas acceptés sans numéro d'autorisation.

Pour les pays à l'exception des États-Unis/Canada :

Pour de plus amples renseignements sur la garantie internationale, consultez www.medela.com/ewarranty.

12. Mise au rebut

Tétherelles, coques externes, tubulure, joint torique et membranes

Les pièces sont fabriquées en plastique respectueux de l'environnement que vous pouvez jeter avec les déchets ménagers. Recyclez-les ou jetez-les conformément à la réglementation locale.

13. Signification des symboles

Les tableaux suivants expliquent les symboles figurant sur l'emballage/l'étiquetage du produit.



Symbole d'alerte générale de sécurité, souligne des informations relatives à la sécurité.¹



Identifie le fabricant.²



Indique la date de fabrication.³



Indique la référence du produit.⁴



Lire et respecter les instructions du mode d'emploi.⁵



Contient des produits fragiles. Manipuler avec soin.⁶



Conservé à l'abri de la lumière directe du soleil.⁷



Conservé à l'abri de la pluie. Conserver au sec.⁸



Indique que l'emballage est recyclable.⁹



Indique le numéro de lot/paquet.¹⁰

Références

- 1 CEI 60601-1, Appareils électromédicaux – partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles, tableau D.2, symbole 2 – avertissement général.
- 2 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.1 – Fabricant.
- 3 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.3 – Date de fabrication / ISO 7000-2497, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, date de fabrication.
- 4 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.1.6 – Référence de l'article / ISO 7000-2493, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, numéro de catalogue.
- 5 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.4.3, consulter le mode d'emploi papier ou électronique/le manuel d'utilisation ISO 7000-1641; consignes d'utilisation.
- 6 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.1 – Fragile; manipuler avec précaution/ISO 7000-0621, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, fragile, manipuler avec précaution.
- 7 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.2 – Tenir à l'abri du soleil / ISO 7000-0624, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, tenir à l'abri du soleil.
- 8 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, clause 5.3.4 – Tenir à l'abri de la pluie / ISO 7000-0626, symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, tenir à l'abri de la pluie.
- 9 ISO 7000-1135, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, symbole général de récupération/recyclage.
- 10 ISO 15223-1, Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant, partie 1: Exigences générales, Clause 5.1.5 Code de lot / ISO 7000-2492, Symboles graphiques à utiliser sur l'équipement, Code de lot.

14. Caractéristiques techniques

Matériaux en contact avec la peau ou le lait

- Téterelle : polypropylène
- Bouclier externe: polypropylène, élastomère thermoplastique
- Membrane: Silicone
- Joint torique Silicone
- Tubulure : Silicone, polycarbonate

Fabrication non intentionnelle avec du BPA (Bisphénol A).

Índice

1. Guía de inicio rápido	4
2. Información de seguridad importante	29
3. Uso previsto	30
4. Descripción del producto	30
5. Desarmado de las copas de recolección Hands-free	30
6. Limpieza	30
7. Armado de las copas de recolección Hands-free	33
8. Manejo de la leche materna	35
9. Solución de problemas	36
10. Información para pedidos	36
11. Garantía	37
12. Eliminación	37
13. Significado de los símbolos	37
14. Especificaciones técnicas	38

2. Información de seguridad importante



Antes de utilizar este producto para la extracción, lea las instrucciones de uso de su extractor de uso personal compatible de Medela para obtener información de seguridad adicional importante.

Las advertencias señalan todas las instrucciones de uso que son importantes para la seguridad. No seguir estas instrucciones de uso puede provocar lesiones personales o daños en el producto. Los símbolos y palabras a continuación muestran el significado de las advertencias:



ADVERTENCIA

Puede provocar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Puede provocar lesiones leves.

AVISO

Puede provocar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).

i Información

Información útil o importante que no está relacionada con la seguridad.



ADVERTENCIA

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones graves:

- Las copas de recolección Hands-free son un producto para solo una usuaria. Si se usa por más de una persona puede representar un riesgo para la salud e invalida la garantía.
- Lave todas las piezas que entran en contacto con sus pechos y la leche materna después de cada uso.
- La manguera representa riesgo de estrangulamiento si se usa para jugar y los niños pequeños pueden tragarse las piezas pequeñas. Es necesaria una supervisión cuando se utilizan las copas de recolección Hands-free cerca de los niños.



PRECAUCIÓN

Para evitar incendios o quemaduras:

- Las copas de recolección Hands-free y los accesorios no son resistentes al calor. Manténgalo alejado de superficies calientes o llamas expuestas.
- No lo use cerca de materiales inflamables.

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- Antes de cada uso, realice una inspección visual a cada componente para detectar grietas, astillas, rasgaduras, decoloración o deterioro. En caso de detectar daños en el dispositivo, deje de usar hasta que se hayan reemplazado las piezas.
- Este producto no se puede reparar ni arreglar. No lo repare por su cuenta. No modifique el dispositivo.
- Nunca utilice un dispositivo dañado. Reemplace las piezas defectuosas o desgastadas.
- Utilice las copas de recolección Hands-free únicamente para el uso previsto que se indica en estas instrucciones de uso.
- Si la manguera se llena de moho, deje de usarla y reemplácela.
- No ponga en el microondas ni hierva la leche materna. El calentar en el microondas puede causar quemaduras graves en la boca del bebé debido a zonas calientes que se generan en la leche mientras está en el microondas. Usar el microondas o hervir también pueden cambiar la composición de la leche materna.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Limpie y esterilice todas las piezas que entren en contacto con sus pechos y la leche materna antes del primer uso.
- Utilícelo únicamente con extractores de uso personal compatibles de Medela.
- Si la extracción es incómoda o causa dolor, apague la bomba, rompa el vacío entre el pecho y el embudo con su dedo y retire el embudo de su pecho.
- Elija el tamaño correcto del embudo para la extracción. Usar un tamaño de embudo inadecuado puede causar dolor, molestias y una reducción del flujo de leche. Visite www.medela.com/fittingguide o consulte a un consultor de lactancia/especialista en lactancia que pueda ayudarlo con el ajuste o si solo puede extraer un poco de leche, si no puede extraer leche o si siente dolor durante la extracción. Consulte el **capítulo 7.1** para más información.

3. Uso previsto

3.1.1 Indicaciones de uso

El juego de copas de recolección reutilizables Hands-free está diseñado para que las mujeres lactantes extraigan leche materna con los extractores de leche eléctricos dobles de uso personal de Medela (Freestyle™, Pump in Style®, Swing Maxi™ / Duo). El juego de extracción es un producto para solo una usuaria.

3.1.2 Contraindicaciones

No se conocen contraindicaciones para las copas de recolección Hands-free.

4. Descripción del producto

Consulte la figura 1 en el capítulo 1.

Para obtener información sobre pedidos de accesorios, consulte el **capítulo 10**.

Todas las imágenes que se muestran en estas instrucciones de uso son solo con fines ilustrativos. El producto real puede variar debido a las diferencias locales o la mejora del producto. Medela se reserva el derecho de sustituir cualquier componente o accesorio con un reemplazo de rendimiento equivalente.

5. Desarmado de las copas de recolección Hands-free

Consulte la figura 2 en el capítulo 1.

1. 1-01 Abra la copa de recolección usando la lengüeta en la parte inferior.
2. 1-02 Retire la membrana amarilla del embudo.

6. Limpieza

Es importante que haga lo siguiente antes de usar sus copas de recolección Hands-free por primera vez: Desmonte todas las piezas y límpielas siguiendo las instrucciones de limpieza.

Para obtener instrucciones de limpieza adicionales, consulte el sitio web del Centro para el control de enfermedades:

<https://www.cdc.gov/healthywater/hygiene/healthchildcare/infantfeeding/breastpump.html> (EE UU.).

Recursos necesarios:

- Detergente líquido
- Cepillo suave y limpio
- Vasija limpia o lavavajillas
- Agua potable
- Olla limpia para agua hirviendo

Piezas a lavar y desinfectar:

- Embudos (con anillo)
- Cubiertas exteriores
- Membranas amarillas

⚠️ PRECAUCIÓN

Separe y lave todas las piezas expuestas a la leche materna inmediatamente después de usarlas. Esto ayudará a eliminar los residuos de leche materna y evitar el crecimiento de bacterias.

- Lávese bien las manos con agua y jabón.
- Use solo agua de la llave de calidad potable o agua embotellada para su limpieza.
- No coloque las piezas de las copas de recolección Hands-free directamente en un fregadero para enjuagar o lavar. Use una vasija limpia dedicada para los artículos del bebé.
- No use un paño de cocina para frotar o secar los artículos.
- No utilice desinfectantes para la limpieza.

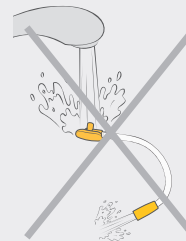
AVISO

El extractor de leche de uso personal de Medela tiene un sistema cerrado para que la leche no pueda entrar en la manguera cuando el extractor se utilice según las instrucciones. **No limpie ni enjuague la manguera bajo ninguna circunstancia.**

- **Inspeccione la manguera antes de su uso.**

Si observa condensación, leche materna o moho en la manguera, deje de utilizarla y sustitúyala. Consulte el capítulo 10 para solicitar información.

- No haga funcionar su extractor de leche con un manguera mojada, ya que esto podría dañar su extractor de leche.



AVISO

Preste atención a lo siguiente:

- Tenga cuidado de no dañar las piezas de las copas de recolección Hands-free durante la limpieza.
- Guarde las copas de recolección Hands-free ya secas en una bolsa/recipiente limpio hasta el próximo uso.
- No almacene piezas húmedas o mojadas, se puede formar moho.
- Si observa un residuo blanco en las piezas después de hervir, su agua puede tener un alto contenido de minerales. Elimine los residuos limpiando las piezas con una toalla limpia y deje secar al aire.
- Se recomienda el uso de agua destilada al hervir las piezas para evitar la acumulación sustancial de minerales con el tiempo, lo que puede comprometer sus piezas.

6.1 Generalidades de limpieza


Lavar y esterilizar son dos actividades diferentes. Deben hacerse por separado para protegerle a usted y a su bebé, y para mantener el rendimiento de su extractor de leche. **Lavado** – Limpiar las superficies de las piezas eliminando físicamente los residuos de leche y otros posibles contaminantes.

Desinfección – Para reducir de manera eficiente la cantidad de gérmenes que puedan estar presentes en las superficies de las piezas lavadas.

No limpie ni enjuague la manguera bajo ninguna circunstancia.

Manguera



	Embudo	Cubierta exterior	Membrana amarilla	Anillo
Cuándo limpiar				
Antes del primer uso	Desmonte las piezas según el capítulo 5 Lave las piezas según el capítulo 6.2 Desinfecte las piezas según el capítulo 6.3			Durante el lavado y el esterilizado regulares, no es necesario que retire el anillo del embudo.
Después de cada uso	Desmonte las piezas según el capítulo 5 Lave las piezas según el capítulo 6.2			
Una vez al día después de su uso	Desmonte las piezas según el capítulo 5 Lave las piezas según el capítulo 6.2 Desinfecte las piezas según el capítulo 6.3			

6.2 Lavado

32 Consulte la figura  3 en el capítulo 1.

Enjuague y lave a mano (antes del primer uso y después de cada uso)

No coloque las piezas directamente en el fregadero de la cocina para enjuagar y lavar. Use una vasija especial para los artículos del bebé.

1. Enjuague las piezas individuales, excepto la manguera, con agua fría y potable (aprox. 68 °F/20 °C).
2. Limpie las piezas con abundante agua tibia y jabón (aprox. 86 °F/30 °C). Use detergente para platos común y limpie con un cepillo suave.
3. Enjuague las piezas con agua fría y potable de 10 a 15 segundos (aprox. 68 °F/20 °C).
4. Deje secar por completo después de lavar.

Lavar en lavavajillas (máximo una vez al día)

1. Coloque las piezas individuales, excepto la manguera, en la rejilla superior o en la sección de cubiertos. Use un detergente comercial para lavavajillas.
2. Enjuague la membrana amarilla con agua corriente después de lavar los platos.
3. Deje secar por completo después de lavar.

Información

Si utiliza un lavavajillas, las piezas pueden decolorarse. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.

Secado

1. Deje que se seque al aire libre sobre un paño de cocina limpio o nuevo o en papel absorbente desechable.

6.3 Esterilizado

Consulte la figura  4 en el capítulo 1.

Esterilizado en la estufa (antes del primer uso y una vez al día después de cada uso)

1. Cubra las piezas sin armar, enjuagadas y hierva con abundante agua durante al menos 10 minutos. Asegúrese de que las piezas no estén en contacto directo con el fondo de la olla.
2. Deje secar después de esterilizar.

Esterilizado en microondas (una vez al día después de su uso)

1. Utilice las bolsas para microondas Quick Clean* de Medela en un microondas de acuerdo con lo indicado en las instrucciones de uso de las bolsas.
2. Deje secar después de esterilizar.

* Consulte el sitio web/tiendas locales para saber si se vende en su país.

Secado

1. Deje que se seque al aire libre sobre un paño de cocina limpio o nuevo o en papel absorbente desechable.
2. Coloque las piezas limpias y secas en una bolsa de almacenamiento limpia o en un entorno limpio. No almacene las piezas en recipientes/bolsas herméticas si están húmedas. Es importante que se seque todo residuo de humedad.



7. Armado de las copas de recolección Hands-free

Utilice únicamente piezas limpias y secas para el armado. Consulte el **capítulo 6** sobre limpieza.

7.1 Selección del tamaño correcto del embudo

Asegúrese de usar el tamaño de embudo correcto. El embudo es un componente esencial para una extracción eficaz, ya que ayuda a optimizar el flujo de leche.

Consulte la figura  5 en el capítulo 1.

1.  5-01 Seleccione el tamaño correcto del embudo midiendo el diámetro de su pezón.
2.  5-02 Seleccione el tamaño del embudo que sea un poco más grande que su pezón. El paquete incluye embudos de 21 mm (sin anillo) y 24 mm (con el anillo ya puesto). Puede adquirir un embudo de 27 mm. Consulte el **capítulo 10** para solicitar información.

7.2 Armado de las copas de recolección Hands-free

Utilice únicamente piezas limpias y secas para el armado. Consulte el **capítulo 6** sobre limpieza.

Piezas necesarias:

- Manguera
- Embudo (con anillo)
- Membrana amarilla
- Cubierta exterior

PRECAUCIÓN

Para prevenir la contaminación de su leche:








- Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar su extractor de leche, las piezas de las copas de recolección Hands-free y los senos.
- Seque sus manos con una toalla limpia o una toalla de papel de un solo uso.
- Evite tocar el interior de los componentes de las copas de recolección Hands-free.

Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro de su extractor de leche:

- Verifique que los componentes de las copas de recolección Hands-free no estén desgastados o dañados antes de usarlos. Sustituya si es necesario.
- Siempre inspeccione que todas las piezas estén limpias antes de usarlas. Si están sucias, limpie según el **capítulo 6**.
- Solo use piezas originales de Medela. Vea el **capítulo 10** para más detalles.

Para evitar daños en el extractor de leche, todos los componentes deben estar completamente secos antes de usar.

Consulte la figura  6 del capítulo 1.

1.  6-01 Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar su extractor de leche, las piezas de las copas de recolección Hands-free y los senos. Seque sus manos con una toalla limpia.
2.  6-02 Confirme que el anillo esté colocado en el embudo.
3.  6-03 Coloque la válvula de la membrana amarilla en la parte delantera del embudo.
4.  6-04 Alinee el disco de la membrana amarilla en la ranura circular designada usando la lengüeta de alineación en la parte superior para asegurarse de que esté en el lugar correcto. Presione alrededor de los bordes para asegurarse de que esté completamente ensamblado.
5.  6-05 Inserte la boquilla de vertido en la abertura del embudo.
6.  6-06 Empuje la cubierta exterior y el embudo con fuerza, asegurándose de que esté completamente sellado hasta que escuche un chasquido.
7.  6-07 Conecte los extremos planos de la manguera a sus copas de recolección Hands-free.

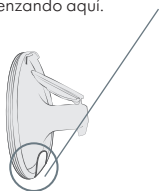
Información

El anillo se adapta a todos los tamaños de embudos. Para quitar y colocar el anillo en un tamaño de embudo diferente, siga las instrucciones que se indican a continuación.

Si desea utilizar un tamaño de embudo diferente, retire el anillo instalado en el embudo de 24 mm empezando por la pestaña inferior (como se muestra en la siguiente ilustración) del embudo. Para volver a colocar el anillo en un tamaño de embudo diferente, empiece por la parte superior (como se muestra en la imagen de la derecha a continuación) del embudo y estírelo sobre el borde exterior del embudo. Asegúrese de que siga con los rebordes orientados hacia fuera. Presione a lo largo de la ranura, verificando que esté bien colocado en todo el contorno.

Para quitar:

Extraiga la pestaña inferior comenzando aquí.



Para colocar:


Comience a colocar el anillo comenzando aquí.

Asegúrese de que los rebordes estén rectos







7.3 Preparación para la extracción

Consulte la figura  7 en el capítulo 1.

1. Coloque las copas de recolección Hands-free como se describe en el **capítulo 7.2**.  7-01 Conecte los extremos redondos de la manguera a la manguera de su extractor de uso personal compatible de Medela. Para conocer las instrucciones de uso de los extractores simples o dobles, consulte las instrucciones de uso de los extractores de uso personal compatibles de Medela.

7.4 Colocación de las copas de recolección Hands-free dentro del brasier

Consulte la figura  8 en el capítulo 1.

1.  8-01 Asegúrese de que el pezón esté centrado en el túnel del embudo.
2.  8-02 Las copas de recolección Hands-free se pueden usar debajo de su brasier de lactancia habitual. El brasier mantendrá las copas de recolección Hands-free en su lugar. Si lo encuentra incómodo o doloroso durante el uso, intente cambiar a un brasier de lactancia más holgado y elástico.
3.  8-03 La manguera se puede conectar orientada hacia adentro (hacia el pecho) o hacia afuera (hacia los brazos) según las preferencias personales. Asegúrese de que la manguera no se pellizque ni se doble durante el uso.
4.  8-04 Las copas de recolección Hands-free se pueden usar en posición vertical o ligeramente inclinadas para una mejor visibilidad del pezón y la eyección de leche. La escala en las copas de recolección Hands-free le da una indicación aproximada del volumen durante el bombeo.




8. Manejo de la leche materna

8.1 Retirada de las copas de recolección Hands-free de su brasier

Información



Para evitar que la leche se derrame fuera del túnel, cuando haya terminado, mantenga el extractor en funcionamiento e inclínese ligeramente hacia adelante para asegurarse de que toda la leche del interior del túnel del embudo se vacíe en las copas de recolección.

Consulte la figura  9 en el capítulo 1.

1.  9-01 Mientras el extractor aún está funcionando, inclínese levemente hacia adelante y asegúrese de que toda la leche del túnel del pezón ingrese al recipiente de recolección. Luego, apague el extractor.
2.  9-02 Desconecte la manguera de las copas de recolección Hands-free.
3.  9-03 Retire cuidadosamente las copas de recolección Hands-free de su brasier.

8.2 Vertido de leche desde las copas de recolección Hands-free

Consulte la figura  9 en el capítulo 1.

1.  9-04 Coloque las copas de recolección Hands-free en **posición vertical** sobre una superficie donde no puedan volcarse fácilmente.
2.  9-05 **Con la cubierta exterior redondeada hacia abajo**, vierta la leche materna a través de la boquilla de vertido en una botella o contenedor para almacenarla. **No use las copas de recolección Hands-free para almacenar leche. No guarde las copas de recolección armadas en el refrigerador.**
3. Desarme y limpie completamente después de cada uso y esterilice una vez al día como se describe en el **capítulo 5** y el **capítulo 6**.

8.3 Pautas generales de almacenamiento

Para obtener información sobre cómo almacenar y descongelar la leche materna, visite www.breastmilkguidelines.com (EE. UU.) o <https://www.medela.us/mbus/tips-and-solutions/11/breastmilk-collection-and-storage> (EE. UU.) <https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk> (EE. UU.) o <https://www.medela.ca/breastfeeding/moms-journey/storing-and-thawing-breast-milk> (Canadá) o <https://www.medela.com/lactancia/viaje-de-las-madres/almacenamiento-y-descongelamiento-leche-materna>.

8.4 Almacenamiento a largo plazo

Antes del almacenamiento a largo plazo, desarme y esterilice todas las piezas (excepto la manguera). No guarde las copas de recolección Hands-free armadas durante un lapso de tiempo prolongado.

9. Solución de problemas

Problema	Solución
Hay poca o nada de succión	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que todos los componentes de las copas de recolección Hands-free estén limpios y secos y que las conexiones sean firmes. Confirme que el anillo esté colocado en el embudo para garantizar la succión. Mientras extrae leche, asegúrese de que los embudos formen un sello completo alrededor del pecho. Consulte la sección "Solución de problemas" de las instrucciones de uso del extractor de leche de uso personal de Medela.

10. Información para pedidos

Accesorios

Número de artículo	Producto
Dependiendo de su región, consulte el sitio web local/ tiendas para ver la disponibilidad.	Embudos de 21mm compatibles con las copas de recolección Hands-free de Medela*
	Embudos de 24mm compatibles con las copas de recolección Hands-free de Medela*
	Embudos de 27mm compatibles con las copas de recolección Hands-free de Medela*
	Membrana compatible con las copas de recolección Hands-free de Medela
	Anillo compatible con las copas de recolección Hands-free de Medela
	Manguera compatible con las copas de recolección Hands-free y Pump In Style® de Medela
	Manguera compatible con las copas de recolección Hands-Free, Freestyle™ y Swing Maxi™ / Duo de Medela

* Ponte en contacto con la consultora de lactancia o el especialista de lactancia si el resultado de la extracción de leche es insatisfactorio o si sientes dolor durante la extracción. Una talla de embudo diferente puede ayudar a que la extracción sea más cómoda y eficaz.

¡ Información

Si no ha resuelto el problema o si tiene dificultades para encontrar el accesorio deseado, o para sustituir piezas perdidas o defectuosas, o si tiene cualquier otra pregunta, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Medela.

Para obtener los datos de contacto visite www.medela.com, seleccione su país. Para obtener más información sobre los productos de Medela, visite www.medela.es.

11. Garantía

Solo para EE.UU./CA

Este producto está garantizado por Medela LLC para que el comprador minorista original no encuentre defectos en el material ni mano de obra durante un período de 90 días a partir de la fecha de compra. La garantía solo puede ser reclamada en el país de compra. En caso de defecto, a consideración de Medela, Medela reemplazará este producto, sin cargo por dichas piezas de repuesto. El comprador deberá asumir todos los gastos para devolver este producto a Medela. Esta garantía no se aplica a ningún producto utilizado de forma comercial o que haya sido objeto de mal uso, abuso o alteración.

Antes de realizar una reclamación por esta garantía o si necesita información adicional respecto a esta garantía, puede ahorrar tiempo y gastos llamando al Servicio al cliente de Medela (consulte los contactos a continuación). Si desea presentar una reclamación por esta garantía, debe devolver este producto a Medela con un número de autorización de devolución recibido del Servicio al cliente de Medela, pagado previamente, junto con su factura de compra con fecha u otro comprobante de compra y una breve descripción del problema a la siguiente dirección:

EE. UU.
Medela LLC – Devoluciones, puerta 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATENCIÓN: DEVOLUCIONES
Servicio al cliente de Medela (llamada gratuita): 1-800-435-8316

CANADÁ
Medela Canadá
4160 Sladeview Crescent Unidad #8
Mississauga, ON L5L 0A1
ATENCIÓN: DEVOLUCIONES
info@medela.ca

Comuníquese con el Servicio al cliente para obtener el número de autorización de devolución. No se aceptan devoluciones sin un número de autorización.

Para países excepto EE. UU./CA:

La información sobre la garantía internacional se encuentra en www.medela.com/ewarranty.

12. Eliminación

Embudos, cubiertas exteriores, manguera y membranas

Las piezas están hechas de plásticos que no son dañinos para el medio ambiente si se desechan como basura doméstica. Recicle o desheche de acuerdo con los reglamentos locales.

13. Significado de los símbolos

Las tablas a continuación explican el significado de los símbolos que se encuentran en el empaque/etiquetas del producto.



El símbolo de alerta de seguridad general, señala información relacionada con la seguridad.¹



Identifica al fabricante.²



Indica la fecha de fabricación.³



Indica el número de pieza del producto.⁴



Lea y siga las instrucciones de uso.⁵



Contiene productos frágiles. Manipular con cuidado.⁶



Mantener alejado de la luz solar.⁷



Mantener alejado de la lluvia. Conservar en condiciones secas.⁸



Indica que el paquete se puede reciclar.⁹



Indica el número de lote/grupo.¹⁰

Referencias

- 1 IEC 60601-1, Equipos electromédicos. Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y el rendimiento esencial, Tabla D.2 Símbolo 2 Señal de advertencia general.
- 2 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, cláusula 5.1.1 Fabricante.
- 3 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.3 Fecha de fabricación / ISO 7000-2497, Símbolos gráficos para uso en equipos, Fecha de fabricación.
- 4 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.6 Número de artículo / ISO 7000-2493, Símbolos gráficos para uso en equipos, Número de catálogo.
- 5 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.4.3, Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas / Manual del operador ISO 7000-1641; instrucciones de funcionamiento.
- 6 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.1, Frágil, manipular con cuidado / ISO 7000-0621, Símbolos gráficos para uso en equipos, Frágil, manipular con cuidado.
- 7 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.2 Mantener alejado de la luz solar / ISO 7000-0624, Símbolos gráficos para uso en equipos, Mantener alejado de la luz solar.
- 8 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.3.4, Mantener alejado de la lluvia / ISO 7000-0626, Símbolos gráficos para uso en equipos, Mantener alejado de la lluvia.
- 9 ISO 7000-1135, Símbolos gráficos para uso en equipos, Símbolo general para recuperación/reciclable.
- 10 ISO 15223-1, Dispositivos médicos - Símbolos que se utilizarán con información de los dispositivos médicos a suministrar por el fabricante, Parte 1: Requisitos generales, Cláusula 5.1.5 Código de lote / ISO 7000-2492, Símbolos gráficos para uso en equipos, Código de lote.

14. Especificaciones técnicas

Materiales que tocan la piel o entran en contacto con la leche

- Embudo: Polipropileno
- Cubierta exterior: Polipropileno, elastómero termoplástico
- Membrana: Silicona
- Anillo: Silicona
- Manguera: Silicona, policarbonato

No está intencionalmente hecha de BPA (Bisfenol A).